

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 28 (1956)

**Heft:** 11

  

**Rubrik:** Un texte

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

## ÉDITION

Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, avenue Georgette 1, Lausanne.

## COMITÉ DE PATRONAGE

### LAUSANNE

Fr. Gilliard, architecte ;  
M. J.-J. Mayor, secrétaire du Cartel romand d'hygiène sociale et morale ;  
E. Virieux, architecte cantonal.

### GENÈVE

E. Fatio, architecte ;  
A. Guyonnet, architecte.  
Dr A. Montandon ;  
E. Martin, architecte.

### NEUCHÂTEL

F. Decker, architecte.

### FRIBOURG

R. Aeby, architecte.

## RÉDACTION

Pierre Jacquet, architecte.  
Secrétariat de rédaction :  
8, rue Gautier, Genève. Tél. 32 94 05

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : M. A. Maret.  
Membres : MM. G. Borel, F. Gilliard,  
A. Hœchel, A. Jaquet, J.-P. Vouga.

## ADMINISTRATION ET PUBLICITÉ

Avenue de Tivoli 2, Lausanne  
Chèques post. II. 66 22. Tél. (021) 22 60 43

Tous les membres des sociétés suivantes reçoivent « Habitation » ;

- U. S. A. L. Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement ;
- F. A. S. Section romande de la Fédération des architectes suisses ;
- S. C. H. Société coopérative d'habitation, Lausanne ;
- S. C. H. Société coopérative d'habitation, Genève ;
- S. A. L. Société pour l'amélioration du logement, Genève ;
- S. D. T. Société des dessinateurs et des techniciens du canton de Vaud, Lausanne ;
- FAMILIA, Société coopérative d'habitation ;
- SYNTEC, Syndicat général des employés techniques, Genève ;
- F.O.M.H.A.B. Coopérative d'habitation, Genève.

## ABONNEMENTS

Suisse : Fr. 6.— par an. Etranger : Fr. 8.60  
Prix du numéro (Suisse) : 60 ct.  
Chèques postaux II. 66 22.

## UN TEXTE

*Les villes ont toutes été créées avant l'explosion du phénomène machiniste. Leur tracé, leur conception même, sont ordonnés sur la vitesse du pas de l'homme et de celui du cheval. Le malaise est unanime, le malheur est sur des millions et des millions d'êtres entassés dans des villes dont le fonctionnement est devenu périlleux, dont la structure est contraire aux nouveaux outils de transport nécessaires. La première conséquence est la paralysie même de ces moyens dont la seule raison d'être est la vitesse. Le danger - de mort - est en chaque rue où l'incobérence des groupements humains et des fonctions urbaines a fini par mettre les hommes à la merci des machines inventées. A côté de l'écrasement partout menaçant, le vacarme, la puanteur des gaz de combustion (les arbres des boulevards en périssent). Et, dominant tous ces maux, une espèce d'asservissement s'est emparé de l'homme des temps modernes : il a perdu la liberté du piéton. Réalité qui intéresse la psychologie même : déficience cruelle, périlleuse pour les individus et la société.*

LE CORBUSIER

(Les besoins collectifs et le génie civil.)

## SOMMAIRE :

Exposition internationale du bâtiment à Berlin, en 1957 . . . . .	9
Problèmes actuels de l'architecture brésilienne . . . . .	10
Exposition « Interbau 57 » à Berlin . . . . .	11
Arrêté fédéral instituant les dispositions applicables au maintien d'un contrôle des prix réduit . . . . .	13
Rapport sur la construction de logements . . . . .	15
Une action d'encouragement à la construction lucernoise cantonale et municipale . . . . .	17
Ruée vers les espaces verts aux Etats-Unis . . . . .	19
Informations . . . . .	22